

九龍石硤尾大坑東邨東海樓地下9-15號

電話 2776 2622
傳真 2784 6717
網址 www.wjcs.org.hk
電郵 hqwj@wjcs.org.hk

七十一期 | 2013年9月

編輯委員會：蘇天祐、廖遠大、葉志榮

「開心由“齒”喜」服務

本會聯同慈善團體開心樹及香港兒童齒科學會，並得到香港防癆協會及東華三院協助招募義務醫護人員，於2013年7月28日在本會田景單位舉辦了「智障人士牙科到戶服務」先導計劃之「開心由“齒”喜」試點服務，為超過100位服務使用者提供洗牙、補牙及剝牙服務。參與是次服務的義務醫護人員包括牙科醫生、麻醉科醫生、護士等，人數達50多人，另外還有開心樹、警務處、入境事務處及其他團體的義工在場協助。當天now TV及無線電視均有派人員到場採訪，拍攝片段已於8月4日播出(部份片段可於<http://hk.news.yahoo.com/video/熱心牙醫為嚴重智障人士義診-010545502.html> 重溫。)

是次服務的其中一位受惠者的媽媽說兒子幾十年來沒洗過牙，今次的洗牙及補牙令他不用再受牙患之苦了。另一受惠者的媽媽說因為兒子是自閉症患者而從來沒有牙醫肯為他提供服務，即使願意付更高的費用也找不到服務，這次終於替他剝了隻爛牙，他以後不用再牙痛了。她向在場的護理人員頻說「謝謝，唔該晒」。



本會服務使用者家長(左)接受無線電視記者的訪問



牙醫義工(左)接受now TV記者的訪問



牙醫替服務使用者檢查牙齒(一)



牙醫替服務使用者檢查牙齒(二)

朗藝坊「嗜心園地」開幕典禮

為向工場的年長服務使用者提供餐飲服務訓練，以提升他們對工作訓練的興趣及參與程度，本會朗藝坊月前設立了一間小型咖啡室，名為「嗜心園地」(Heart Cafe)。單位於2013年6月28日為這間咖啡室舉行開幕典禮，邀得資助此訓練項目的黃廷方慈善基金代表邱文華先生及社會福利署元朗區福利專員符俊雄先生擔任典禮主禮嘉賓，同時也有本會的多位董事、元朗地區諮詢委員會委員、家屬代表會成員、服務使用者家屬及義工出席。在本會總幹事及督導主任的陪同下，各嘉賓到咖啡室參觀，並品嚐服務使用者精心製作的飲品及小食。大家對咖啡室的營辦理念，以至環境及設備都十分欣賞，相信服務使用者可從中學習到餐飲服務的基本技巧。



本會董事與嘉賓一起主持「嗜心園地」的開幕儀式

法定最低工資

由2013年5月1日起，法定最低工資水平已調整至每小時30元。殘疾僱員同樣受到保障。已選擇特別安排的殘疾僱員，應獲得不少於按已調整的法定最低工資水平來計算的工資。

殘疾僱員的權益

- ▶ 殘疾僱員與健全僱員同樣有權收取不少於法定最低工資的薪酬。
- ▶ 殘疾僱員亦有權選擇特別安排，進行生產能力評估，收取不少於按生產能力水平而訂定的薪酬。

24小時查詢熱線：2717 1771 (由「1823」接轉)

勞工處網頁：www.labour.gov.hk



前人的福蔭

將軍澳綜合復康服務中心
服務使用者梁真寶

「人入了棺材，福蔭尚存在。受惠嘅一代，才明瞭大概……」
---- 許冠傑《應該要自愛》

機構已故發起人伍志敏先生的女兒Joyce遠道從蘇格蘭返港，首次到中心來參觀。其父為九龍佑寧堂堂友，早年發起在教堂內開辦智障人士服務，不久之後，不幸因病英年早逝。當時Joyce仍年幼，只三四歲，隨後移居蘇格蘭，甚少回港。

藉此難能可貴的機會，我對Joyce說：「我心裏非常非常感謝妳的父親，當年提出開辦智障人士服務！我深切地希望，他和妳也能知道，三十多年後的今天，機構的發展和服務幹得極好！我們在這裏得到了體貼、無比的照顧和愛護！」

Joyce聽著，熱淚盈眶，我也禁不住淚水。感謝神讓我有機會，向機構發起人的後人表達感激！

作為受惠的一代，我更深的領會了許冠傑一曲《應該要自愛》歌詞當中所蘊藏的深義和真實。

機構同工多年來努力發展伍先生的遺志，將前人的福蔭延續，不單令智障者，也令體障者受益，得享全人照顧的優質服務；前人栽種，後人灌溉。

許冠傑輕快的歌聲，正好道出箇中原因：「……紅桃綠柳春花開，皆因灌溉！」

(編者按：本會發起人伍志敏先生的女兒Joyce Henderson於2013年7月29日探訪本會將軍澳綜合復康服務中心，本文為一位服務使用者與她見面交談後的感想分享。)

Blessings from Forerunners

By Jane Leung, Service User of Tseung Kwan O
Integrated Rehabilitation Services Centre

“Some people are gone, but the blessings from them live.
This is comprehensible to those benefited by their blessings…….”
(from the lyrics of Sam Hui’s song “You Should Cherish Yourself”, original in Chinese)

Ms. Joyce Henderson, daughter of Mr. Bernard Ng, the deceased proposer of the Agency, travelled all the way from Scotland to Hong Kong and made a visit to our centre for the first time. Joyce’s father was a member of the Kowloon Union Church. He proposed provision of a service for persons with intellectual disabilities in the church in his early years. Unfortunately, he died at a young age. At that time, Joyce was only three to four years old. She emigrated to Scotland afterwards and had seldom come back to Hong Kong since then.

Taking this rare and valuable opportunity, I said to Joyce, “I am greatly obliged to your father for his proposal of this service. I earnestly hope that both of you are informed of the Agency’s remarkable development and service after a history of more than thirty years, and that, as end-users, we receive meticulous concern, care and genuine love here!”

As Joyce listened to my words, her eyes were filled with tears. I was also sobbing. Thank God for giving me an opportunity to express my gratitude to an offspring of the Agency’s proposer!

Being a member of the beneficiaries, I deeply felt the meaning and truth carried in Sam Hui’s song “You Should Cherish Yourself”.

Over the many years, the staff of the Agency have been working hard to fulfill Mr. Ng’s and other forerunners’ will and pass on their blessings. Their work benefited not only persons with intellectual disabilities but also persons with physical disabilities, and brought a holistic quality service to them. Hence the forerunners did the planting and their successors did the cultivation.

The message is lively articulated in Sam Hui’s song: “…… Red peaches blossom, green willows and spring flowers flourish, all because of cultivation!”

(Editors’ remarks: Ms. Joyce Henderson, daughter of the Agency’s proposer Mr. Bernard Ng, visited the Agency’s Tseung Kwan O Integrated Rehabilitation Services Centre on 29 July 2013. This article is the sharing of a service user of the centre after a meeting and a conversation with her.)

機構簡介

基督教懷智服務處原名「九龍佑寧堂懷智訓練中心」，由一群九龍佑寧堂會友在一九七九年體察到社會上智障人士的需要而成立。初期在教堂內提供半天日間訓練服務，至一九八四年獲社會福利署資助，遷址至九龍石硤尾區，提供全日服務。

及後，本會的服務不斷擴展，先後成立日間中心及宿舍、工場及宿舍、家居訓練服務、就業輔導、輔助宿舍、智康社、暫顧服務、職業治療服務、臨床心理學服務及直銷代購服務，更於二零零二至二零零三年度將家居訓練服務提升為家居訓練及支援服務，又增辦假日照顧服務及社區復康支援服務，另成立了「懷智匡業有限公司」，透過業務經營輔助殘疾人士的職業發展。到二零零六年三月，本會首間綜合復康服務中心啟用，為殘疾人士提供護理院、日間訓練中心、宿舍及暫顧服務。另一提供綜合職業康復服務、日間訓練中心、宿舍及暫顧服務的綜合復康服務中心於二零零七年五月啟用。及至二零零九年一月，家居訓練及支援服務因應社會福利署對社區支援服務的重新規劃而轉型為一所地區支援中心。

本會於一九九五年改名為「基督教懷智服務處」，並註冊成為有限公司。目前使用本會服務的人數約一千二百人。



郵票或郵資
已付印

收件人名稱及地址

(如無法投遞，請退回九龍石硤尾大坑東邨東海樓地下9-15號基督教懷智服務處。)

捐款表格

我樂意捐助HK\$ _____ 支持基督教懷智服務處的工作。

附上劃線支票
支票抬頭請寫「基督教懷智服務處」或“Wai Ji Christian Service”。

附上銀行存款收據
請存入本會匯豐銀行戶口 018-6-125555。

捐款人姓名： _____ (先生/女士)

地址： _____

電話： _____

電郵： _____

(請寄回九龍石硤尾大坑東邨東海樓地下9-15號基督教懷智服務處總辦事處收)